

First Night Questions

English

Swedish

“FIRST NIGHT” QUESTIONS WITH YOUR HOST FAMILY These questions are suggestions only. You and your host family should discuss anything that you think is important. We suggest you discuss the items most important to you as soon as possible. When you are in a new place with not much language skill, it is best not to assume anything, but rather, to ask. The simplest questions may be the most important, such as “where is the bathroom”? You can come back to other questions as they seem necessary.

FRÅGOR ATT STÄLLA TILL DIN VÄRDFAMILJ FÖRSTA KVÄLLEN De här frågorna är enbart förslag. Du och din värdfamilj bör diskutera allt som ni tycker är viktigt. Vi föreslår att ni diskuterar de viktigaste frågorna så snart som möjligt. När du kommer till ett nytt ställe och inte har mycket kunskap om språket, är det bäst att inte anta någonting, utan att hellre fråga istället. De lättaste frågorna kan vara de viktigaste, som t ex ”var är badrummet?”. Du kan ställa andra frågor när det känns lämpligt.

1 What would you like me to call you? Should I call you “Mom”, “Dad”, or given (first) name, or something else?

1. Vad ska jag kalla er? Ska jag kalla er ”mamma”, ”pappa”, vid förnamn eller något annat?

2 What are my daily responsibilities while living in your home: a. Make my bed? b. Keep my room neat and clean? c. Clean the bathroom after I use it? d. Other?

2. Vad förväntas jag göra dagligen när jag bor hos er? a. bädda sängen? b. hålla mitt rum rent och städat? c. rengöra badrummet efter jag använt det? d. annat?

3 What is the procedure for laundering clothes? Where do I keep dirty clothes until they are to be washed?

3. Hur gör jag med min smutsvätt? Var förvarar jag mina smutsvätt innan de ska tvättas?

4 What is the procedure if I need to iron my clothes?

4. Hur gör jag om jag behöver styrka mina kläder?

5 May I use the iron, washing machine, sewing machine, etc.?

5. Får jag använda styrkjärn tvättmaskin, symaskin etc?

6 Where can I keep my bathroom accessories?

6. Var kan jag förvara mina badrumsartiklar?

7 When is the most convenient time for me to use the bathroom on weekday mornings (in order to get ready for school)?

7. När är det som mest lämpligt att jag använder badrummet på vardagsmornar (för att göra mig redo inför skolan)?

8 When is the best time for me to shower or bathe?

8. När är det lämpligast att jag duschar eller badar?

9 Is there anything special about using the bathroom I should know?

9. Är det något speciellt jag bör veta när jag använder badrummet?

10 May I use the family's shampoo and tooth paste or should I buy my own?	10. Får jag använda familjen schampo och tandkräm eller ska jag köpa min egen?
11 When are mealtimes?	11. När är måltiderna?
12 Do I have any responsibilities at meal times, such as to set or clear the table, wash or dry the dishes, dispose of the garbage?	12. Har jag något särskilt ansvar vid måltiderna, som t ex att duka eller göra rent bordet, diska eller torka disk, tömma sopor?
13 May I help myself to food and drinks (non-alcoholic) at any time or must I ask first?	13. Får jag ta för mig av mat och dryck (ej alkohol) när som helst eller bör jag fråga först?
14 May I use kitchen appliances such as the microwave, dishwasher or stove?	14. Får jag använda köksredskap, som t ex mikrovågsugnen, diskmaskinen eller spisen?
15 What areas of the house are strictly private, for example, your study, bedroom, pantry, etc.?	15. Vilka områden i huset är strikt privata, t ex ert rum, kontor, sovrum, skafferi etc?
16 What are your rules about my drinking alcohol?	16. Vilka regler gäller för att dricka alkohol?
17 What time must I get up weekday mornings?	17. Vilken tid måste jag stiga upp på vardagar?
18 May I rearrange the furniture in my bedroom?	18. Får jag möblera om i mitt rum?
19 May I put posters or pictures on the walls of my room? If yes, how do you want things attached to the walls?	19. Får jag sätta upp planscher eller bilder på väggarna i mitt rum? Om ja, hur vill ni att jag sätter fast dem på väggen?
20 Where can I store my suitcases?	20. Var kan jag förvara mina resväskor?
21 May I use the stereo, computer or TV?	21. Får jag använda stereo, dator och TV?
22 What time should I get up weekends and holidays?	22. När bör jag stiga upp på helger och helgdagar?
23 What time must I go to bed weekdays? Weekends?	23. När måste jag gå och lägga mig på vardagar? Helger?
24 What time must I be at home on school nights if I go out?	24. När måste jag vara hemma på vardagar om jag går ut?
25 What time must I be in on weekends if I go out?	25. När måste jag komma hem på helger om jag går ut?
26 What dates are the birthdays of family members?	26. När fyller mina familjemedlemmar år?

27 May I have friends stay overnight?	27. Får jag ha vänner som sover över?
28 What is your rule on entertaining friends in my room?	28. Vilka regler har ni för att underhålla vänner i mitt rum?
29 Can I invite friends over during the day? After school? When no one else is home?	29. Får jag bjuda in vänner under dagtid? Efter skolan? När ingen annan är hemma?
30 What is the telephone number here? How do I contact you in an emergency when I am not here?	30. Vilket telefonnummer har ni? Hur kontaktar jag er akut när jag inte är här?
31 How do I make telephone calls? What are the rules about telephone calls? Local, Long Distance, International? How and when may I pay for calls I make? How do you want me to keep track of my expenses for telephone calls?	31. Hur gör jag när jag ska ringa? Vilka regler gäller för detta? Lokalsamtal, rikssamtal, internationella samtal? Hur och när betalar jag för mina samtal? Hur vill ni att jag håller reda på mina telefonkostnader?
32 What are the rules about access to the Internet and e-mail if there is a computer in the house? Are there time limits or time periods that use is permitted or prohibited? If you are not connected to the Internet, where can I find an Internet service to contact my family and friends?	32. Vilka regler gäller för tillgång till Internet och e-mail om det finns en dator i hemmet? Finns det tidsgränser eller vissa tider då jag inte får använda datorn? Om ni inte har Internet, var kan jag hitta det för att kontakta min familj och vänner?
33 May I receive telephone calls from my friends? Are there times of the day when calls are not acceptable?	33. Får jag ta emot telefonsamtal från mina vänner? Finns det någon tid när det inte är acceptabelt med telefonsamtal.
34 What is the procedure about sending and receiving mail?	34. Hur går det till att skicka och ta emot brev?
35 Do any of you have any special dislikes? For example, chewing gum, types of music, being late, wearing a hat at the table, being interrupted while reading, etc.	35. Finns det något speciellt ni inte tycker om? T ex tugga tuggummi, någon särskild musik, att vara försenad, att ha på sig en hatt/keps vid bordet, att bli avbruten när ni läser etc?
36 What transportation is available to me? (Walking, bus, bicycle, being driven, riding with friends, etc) Are there times or places it is unsafe for me to walk unescorted? Are there rules about traveling with friends?	36. Vilka färdssätt finns tillgängliga? (Gå, buss, cykel, bli skjutsad, rida med vänner etc). Är det någon tid eller platser då det är otryggt för mig att gå ensam? Finns det regler om att åka med vänner?
37 What transportation is available for shopping or	37. Hur tar jag mig till affärer eller till bio?

going to movies?

38 What are your expectations for me about going to church or other religious institution?	38. Vad förväntar ni er av mig vad gäller att gå till kyrkan eller andra religiösa institutioner?
39 May I smoke? Where? (Rotary discourages smoking in general and forbids smoking in bedrooms)	39. Får jag röka? Var? (Rotary söker hindra rökning i allmänhet och förbjuder rökning i sovrummen)
40 If I have a problem with the family or a family member that is bothering me, how do you want me to handle it? a. Write a note to you explaining it b. Ask for a face-to-face discussion with you c. Tell my Rotary counselor d. Keep it to myself and live with it	40. Om jag har problem med min familj eller om en familjemedlem stör mig, hur vil ni att jag ska hantera det? a. göra en skrivelse till er och förklara det b. fråga om jag kan få en personlig pratstund med er? c. berätta för min Rotary-rådgivare? d. hålla det för mig själv och glömma det?
41 How do I enroll in school?	41. Hur skriver jag in mig i skolan?
42 What do I do about school lunch? If there is an expense, who pays- me, you, Rotary?	42. Hur gör jag med lunch i skolan? Om det blir kostnader, vem betalar mig, ni, Rotary?
43 How can I arrange to go shopping for personal items?	43. Hur gör jag för att åka och handla personliga saker?
44 Is there anything else I can do around the house to be of help?	44. Är det något annat jag kan göra i hemmet för att hjälpa till?
45 Am I expected to attend Rotary meetings? How often? Who will arrange for this?	45. Förväntas jag gå på Rotarymöten? Hur ofta? Vem arrangerar detta?
46 Is there anything else we should discuss?	46. Är det något annat vi borde diskutera?
47 Remember, ask about those things you feel are most important the first night, and then others as appropriate. Try to always keep an open and honest communication with your Host Family and Rotary.	47. Kom ihåg, fråga om de saker du känner är viktigast första kvällen, och ställ sedan övriga frågor när det är lämpligt. Försök att alltid ha en öppen kommunikation med din värdfamilj och Rotary.